



# Les Ateliers

des Riches Heures de La Réole

## STAGES VOCAUX

SAISON 2021/22

- 19/21 NOVEMBRE 2021
- 21/23 JANVIER 2022
- 11/13 MARS 2022
- 1/3 AVRIL 2022
- 13/15 MAI 2022
- 10/12 JUIN 2022

# Polifonía hispánica



### JEAN-CHRISTOPHE CANDAU

Étudie le chant (ténor) dans la classe de Michel Lecocq, l'histoire de la musique dans la classe de Jean-Luc Rigault au C.N.R de Rouen et s'initie à l'harmonie et au contrepoint auprès de Jean-Christophe Marchand au conservatoire de Grand-Couronne.

Il est membre de l'ensemble Organum (Marcel Pérès) depuis 1996 avec lequel il participe régulièrement au travail, aux enregistrements et aux tournées de l'ensemble (festival de musique sacrée de Paris, aux Invalides, etc. dans toute l'Europe mais aussi festival de Fès, festival de musique ancienne aux Etats-Unis...)

En 2000, il crée l'ensemble "Vox Cantoris" avec lequel il explore des répertoires musicaux anciens le plus souvent inconnus. Il a depuis enregistré 8 disques qui ont tous été salués par la critique (5 diapasons, clef de Resmusica, \*\*\*\* du Monde de la Musique...)

En 2009, il crée le Festival de Musiques Anciennes de La Réole dont il est le directeur artistique. En relation avec plusieurs festivals (St Bertrand de Comminges, les Riches Heures de La Réole, Festival Agapé à Genève, à Saltillo, à La Escuela estatal de música de San Luis de Potosí au Mexique...), il exerce ses talents de pédagogue en donnant des stages qui permettent à un large public d'être initié au répertoire sacré du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle.

### HORAIRES

**Vendredi**  
Atelier : 20h30/22h30

**Samedi**  
Atelier : 10h/13h  
> Repas libre  
Atelier : 15h/18h

**Dimanche**  
Atelier : 10h/13h  
> Repas libre  
Atelier : 15h/18h

### LIEU

Salle des conférences

Hôtel de ville  
Esplanade  
Charles de Gaulle  
33190 La Réole

 Plus d'infos : [lesrichesheuresdelareole.fr](http://lesrichesheuresdelareole.fr)

Licence cat. 3-1079308

Photo: Roberto-Carlos-Roman-Unsplash - Ne pas jeter sur la voie publique



# Polifonía hispánica

# Les Ateliers

des Riches Heures  
de La Réole

«... En quoi on voit bien ce qui fait l'essence de la musique : elle rassemble et donne à tout le monde les mêmes espérances. Ne vois-tu pas, dès le point du jour, à quel point les oiseaux du ciel expriment la félicité que leur prodigue l'ordre d'en haut ? Ne vois-tu pas les hommes (c'est bien ce qu'ils font de mieux) apaisant de leur chant leurs soucis et leurs travaux. Que cherchons-nous de plus ? Quelle preuve nous faut-il encore pour en attester ? »

Cette citation de Francisco Guerrero, un des grands maîtres polyphoniste de l'Espagne au XVI<sup>e</sup> siècle résume bien l'état d'esprit de nos Ateliers créés il y a dix ans. Nés sous l'égide du Festival des Riches Heures de La Réole, ces 6 week-ends permettent à ceux qui aiment chanter de découvrir le long processus

de mise en œuvre d'une musique qui n'a plus « sonné » depuis plusieurs siècles.

Cette année nous explorerons la polyphonie hispanique (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup>), de l'Espagne à Mexico et Oaxaca. Parmi les œuvres dont certaines sont connues, nous découvrirons pour la première fois des pages musicales comme le **Te Deum de Juan Navarro** qui n'a jamais fait l'objet d'une restitution.

À partir de clichés du livre de chœur appartenant au fond musical de la cathédrale de Oaxaca, nous déchiffrerons cette œuvre qui était chantée en conclusion de l'office de nuit des Matines. Chanter, chercher, découvrir... C'est bien ce que nous faisons de mieux aux Ateliers !

## PROGRAMME

**KYRIE à 5 voix** - Messe Suzanne un jour  
**Anonyme** - Couvent de l'Incarnation (livre ChiN1)

**TANTUM ERGO à 4 voix - élaboré par Josep Sart** Cathédrale d'Orihuela

**MISERERE MEI à 4 voix - Hernando Franco** (1532-1585) - Cathédrale de Mexico (livre P10) et Couvent de l'Incarnation (livre ChiN1)

**SALVE REGINA à 4 voix** - Anonyme - Cathédrale de Mexico (livre P10)

**TE DEUM à 4 voix - Juan Navarro Hipalensis** (c. 1530-580) - Cathédrale de Oaxaca (PB210353-PB210358) - alternance avec le plain chant

**MAGNIFICAT 6e ton à 4 voix - Cristobal de Morales** (1500-1553) - Couvent de l'Incarnation (livre ChiN4)

**AVE MARIS STELLA à 4 voix - Francisco Guerrero** (1528-1599) - Cathédrale de Mexico (TEPMV 3) - alternance avec le plain chant (TEPMV 10-12531)

Émanation du Festival "Les Riches Heures de La Réole" ces ateliers sont une initiation théorique et pratique des répertoires vocaux du X<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècles. Ils s'adressent à tout chanteur, quelque soit son niveau, désireux d'expérimenter l'apprentissage de la musique en travaillant sur les sources. Les ateliers mêlent théorie et pratique et portent essentiellement sur l'apprentissage de la lecture directe des manuscrits ou imprimés musicaux.

### JE M'INSCRIS À L'ATELIER DU

19/21 NOVEMBRE 2021

21/23 JANVIER 2022

11/13 MARS 2022

1/3 AVRIL 2022

13/15 MAI 2022

10/12 JUIN 2022



(Cocher le ou les ateliers de votre choix)

**12 JUIN, concert de clôture  
des ateliers de la saison**

**17h - Église St-Pierre La Réole**

### TARIF

**70,00 EUROS** par atelier (frais pédagogiques) et **15,00 EUROS** d'adhésion annuelle à l'association (obligatoire)

JE JOINS UN CHÈQUE DE : ..... à l'ordre de **F.M.A.L.R.\***

### INSCRIPTION

### VOIX :

Basse  Ténor  Alto  Soprano

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

.....

.....

Tél. : ..... Email : .....

### HÉBERGEMENT

Les stagiaires réservent directement leur hébergement.

Date et signature : .....

Renseignements :

Office de Tourisme de La Réole - 05 56 61 13 55

### BULLETIN À REMPLIR ET À RETOURNER À :

\* F.M.A.L.R Festival Musiques Anciennes  
Hôtel de ville - Esplanade Charles de Gaulle - 33190 La Réole  
Tél. +33 (0)6 15 38 17 37  
festival@lesrichesheuresdelareole.fr